

NOTARY PUBLIC 溫公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑及辦理各種文件  
代理買賣買賣

廣濟堂中西藥局  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快便妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕宜  
專醫跌打外科

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新禮服方便顧客

何雅慈油色  
擅長配色。噴油士德高。裁紙。  
日夜電話 MU 1-6518 工 1795  
夜電話 MU 3-1087 場 Beach Ave.

廣珍鐘飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526  
代理汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

廣東麵粉廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221  
粗麵 炸麵 麵粉  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎選購

霍桑探案  
★輪下血  
但我們的僕人施桂怎麼能知道我今回來。竟把來客留住。若使沒有客人。他又在辦事室中幹些什麼。  
我一面詫異。一面便開門進去。剛到辦公室門前。室門微微開着。燈光和煙氣同時透出來。怪了。裏面還有人吸煙呢。我搶步進去。果然見一個衣服圓領。架着墨晶眼鏡。留着燕尾鬚十足紳士式的男客。正翹着兩足。坐在書案旁的那隻沙發上。努力在那裏吸着雪茄。我停住了步。向來客仔細打量。私付這個人也太妙了。不知他又爲着什麼事而來。我放下了皮包。正要請教他幾句。那人却先突然開口道：「包朗。你的子怎麼慢。我一樣坐黃包車的竟比你先到六分鐘。」  
我一聽這幾句話。不覺跳了一跳。我的眼睛雖然在燈光底下。沒有辨別清楚。我的耳朵却不容易受欺。原來這個來客。就是我的老友霍桑。他怎麼也回來了呢。又怎麼比我先到。我的想像力這時候又碰壁了。霍桑似已瞧破我的心事。含笑說道：「包朗。你坐下來。不要這樣子呆立着。這一件結果得這樣快。我今天竟能和你一同回來。不但出你的意外。就是我自己也沒有料到的。」  
我一面坐在他對面的另一隻椅子上。一面緩緩答曰：「那末。這案子你已破獲了嗎。」  
這時我雖然藉着種種疑問。但是最扼要而急於要知道的。莫如那案中的主犯。  
霍桑吐了一口煙。點點頭曰：「當然。破了。」他說完了這簡單的答語。又重新把雪茄送到他的口中。繼續地吐吸。  
我見他這種懶散的模樣。心中不禁不住發火起來。這時他的全功既已告成。難道還要故意作弄我嗎。  
霍桑忽仰起頭來。笑曰：「包朗。你何必這樣子急急。你眼前急於要知道的。不就是那案中的主犯是誰嗎。那很容易的。我儘可以請他來和你見見呀。」  
我驚異曰：「你已把兇手捉住了嗎。」  
霍桑點了點頭。

司公華強  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821  
經售及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

◎各種紙料平沽  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
廉售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市內地紙料公司總售

世界旅館  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.  
本旅館 房間寬敞 設備完善  
近唐人街 交通便利 租金低廉  
四季常開 租期久暫 歡迎外賓  
特別歡迎 租期久暫 歡迎外賓

精造  
各款小衫線仔  
褲襠用衣襖仔  
女衫褲衣襖褲圍  
身棉布茶巾旅店  
床布枕套毛巾毯  
褥大貨貢獻  
電話 MU 3-4929  
錄印便函索即奉

專辦大宗  
中國絲綢男女衣  
裳 襪及水松名  
畫 燈籠 傢具 蘇杭  
雜貨 應有盡有 目  
錄印便函索即奉

司公限有興泰  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

司公華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

味母 特價八五折  
蠔油 買一送一  
油糖 海味 雜貨  
瓜菜 鮮肉 燒臘  
唐山 水貨 咸魚  
專車送貨 快捷妥當

即到  
大肉生南薑  
大幫登市

明達  
承接木工油漆  
專做裝修及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 41-5710

店旅大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552  
本大飯店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 日換清潔  
新裝電線 日夜供應  
有升降梯 上落更便  
長住短租 價錢相宜  
房間百二 隨時供應  
司理朱旺啓

女中醫黎建民  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

吳如桐自動煖汽公司  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽管  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

周愛權  
精配各種時眼鏡  
兼修磨破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

房藥大福  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化妝品  
攝影器材  
沖晒器具  
文房用品  
書籍雜誌  
價格低廉  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衡

紀經漢黃  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
◎商業區  
新舖兩間。座落繁盛商區。每  
月入息三百二十元。各舖俱已  
賃出。並有長批。賃客生意平  
穩。故入息可有把握。取價三  
萬四千元。可充銀期。意欲投  
資者。請移玉步或電話至吳國  
華辦事處詢問。定然詳細講明  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣附贈書

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.  
竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，賡信字凸文英  
本報承接印各種中西文件  
工作精美。價錢克己。接到定單。  
兩星期後可以交貨。